

April 1st, 2015

A regular sitting of the Council of the Municipality of Stanstead Township held **FIRST day of April of the year two thousand FIFTEEN**, time and place of regular meetings.

PRESENT: Councillors Gaétane Langlois Gaudreau, Janet Cooper, George C. Atkin, Pierre Martineau, Dany Brodeur and Christian Laporte.

ALL FORMING A QUORUM chaired by substitute Mayor Pierre Martineau.

The assistant Secretary-Treasurer Mrs. Denis Girard was also present in accordance with the *Law of Municipal Code*.

There were ten (10) people in the audience.

1. OPENING OF THE MEETING

The substitute mayor, Mr Pierre Martineau, declared the meeting open at 7:32 P.M.

15-04-074

2. ADOPTION OF THE AGENDA

*Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved*

THAT the agenda be adopted with the proposed modifications: by removing 8.1 and by adding 9.5.1.

CARRIED

15-04-075

3. APPROVAL OF MINUTES

*Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor George Charles Atkin
It is resolved*

THAT the minutes of March 4th and 17th 2015 be CARRIED as deposited.

CARRIED

4. FOLLOW –UP ON THE LAST REGULAR MEETING OF COUNCIL

5. QUESTIONS FROM CITIZENS

6. TABLING OF THE MONTHLY CORRESPONDENCE

The secretary of the meeting tabled the list of correspondence received during the last month. Correspondence can be found at the municipal office during regular business hours. The documents will be kept in the archives here appropriate. Other non-archived material may be destroyed at the end of the month. Correspondence will be treated in accordance with the directions of the Council.

7. TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT

7.1 Tabling of the summary report of permits

The secretary of the meeting tabled the report of the building inspector for the current month. A copy of the report was presented to the Council and duly noted.

7.2 Tabling the minutes of the Planning Advisory Committee

The minutes of the meeting held on March 10th 2015 were tabled to the members of the council.

7.3 Tabling the minutes of the Environment Advisory Committee

The meeting was held on March 30th and will be deposited in May.

7.4 Tabling of the Forest Inspection Report

The report will be submitted in May.

15-04-076

7.5 COGESAF Membership

WHEREAS COGESAF organization is the Board of water governance of the watershed of the St. Francis River;

WHEREAS the membership fees are about \$ 50 annually;

*Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved*

THAT Council authorizes the expenditure and payment of \$ 50 to cover membership fees to the organization.

THAT the expenditure is appropriate to budget no. 02 11000 494.

CARRIED

15-04-077

7.6 Appointment of marine patrol as municipal inspectors

WHEREAS the Memphremagog RCM and the municipality of Stanstead Township agreed to an intermunicipal agreement relating to the water patrol on Lake Memphremagog and Lovering Lake;

WHEREAS the marine patrollers, Charles Donahue, Frédéric Poulin, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux and Isaac Martin, are hired for the 2015 season to ensure in particular:

- The application of agreements on delegation of competence and service agreements with the RCM Memphremagog, Lake Memphremagog and Lovering Lake;
- The application of the by-law s made under the 2001-Canada Shipping Act;
- The application, including but not limited to, the following by-laws, namely:

For Memphremagog lake and Lovering	<ul style="list-style-type: none"> ➤ By-law on restrictions on the use of buildings ➤ By-law on small buildings ➤ By-law on pleasure craft
For Lake Memphremagog:	<ul style="list-style-type: none"> ➤ By-law concerning nuisance and to prevent the infestation of zebra mussels and other invasive species ➤ By-law on the protection of waters against discharge from pleasure craft (the Environmental Quality Act) ➤ By-law respecting the water domain of the State (the lands of the State domain Act)

WHEREAS each of the waterfront municipalities shall appoint nautical patrollers as municipal inspectors, by resolution, for the purposes of the cited by-laws;

*Proposed by Councillor George Charles Atkin
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved*

THAT the water patrollers, Charles Donahue, Frédéric Poulin, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux and Isaac Martin, be appointed municipal inspectors for the purposes of the by-law s listed above, from May 1st to October 31st 2015.

CARRIED

15-04-078

7.7 Appointment of persons responsible for the enforcement of by-laws concerning water ramps in Georgeville and Fitch Bay

WHEREAS the Municipality shall provide by resolution of the Council persons who will be responsible for enforcement of by-law No. 348-2013 on the water ramps

Georgeville and Fitch Bay as well as Article 2 paragraph h) in by-law No. 227-2002 concerning nuisances against the infestation of zebra mussels and other invasive alien species;

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council appoints Maryse Lévesque, Jean Plante and Mr. Gaétan Lessard as those responsible for the application of by-law No. 348-2013 concerning the use and pricing of boat ramps, washing certificates and parking located at Forand Park in Fitch Bay area and the Carré Copp in Georgeville sector and the application of by-law No. 227-2002 and its amendments concerning nuisances and to prevent the infestation of zebra mussels and invasive alien species.

CARRIED

8. PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE

9. TREASURY AND ADMINISTRATION

15-04-079

9.1 Approval of accounts paid and payable –March/April 2015

***Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council approves the list of submitted of accounts payable for the months of March and April 2015 and authorizes the Director General and / or her assistant general to pay accounts payable according to the approved list.

Total accounts paid:	\$ 253 324.06
Total accounts payable:	\$ 35 480.91

THAT Council approves the list of salaries for the month of March, namely:

Employee salaries:	\$ 17 050.87
Salaries of elected officials:	\$ 4 876.03
Members of E.A.C	\$ 78.32

CARRIED

9.2 Report of revenue and expenditure of the month

The ratio of the revenue and expenditure of the month is tabled to council members.

9.3 Financial activity report and availability of funds

The financial activity report and funds available is tabled to the members of the council.

9.4 The staff activity report is tabled to the members of the council.

The staff activity report is tabled to the members of the council.

9.5 Report of delegated authority

The report of the delegation of authority of the Director General, the Director of Public Works and the Fire Chief is deposited to the Council.

15-04-080

9.5.1 Delegated authority

WHEREAS Mr. Pierre-Luc Doyon, person in charge of roads and infrastructure must submit a report to delegated authority.

WHEREAS Mr. Doyon must have an amount in accordance with what was previously granted for this post.

WHEREAS the amount of designated for the person responsible for roads and infrastructure is \$ 5,000.00 monthly.

***Proposed by Councillor George Charles Atkin
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council authorizes the designated amount to Mr. Pierre-Luc Doyon.

CARRIED

15-04-081

9.6 Daffodil Month

WHEREAS cancer is the leading cause of death in Quebec;

WHEREAS the Canadian Cancer Society is working to save more lives;

WHEREAS through thousands of Quebecers, donors and volunteers, the Canadian Cancer Society fights to prevent more cancers, allows researchers to make more discoveries and help more people affected by the disease;

WHEREAS we can prevent about half of all cancers by adopting a healthy lifestyle and policies that protect the public;

WHEREAS nearly half of the money invested in cancer research by charities comes from the Canadian Cancer Society;

WHEREAS people affected by cancer can focus on healing and have a good quality of life with the help offered by the Canadian Cancer Society;

WHEREAS the month of April is Daffodil Month, with activities that will make a difference in the lives of cancer patients and their fight against the disease;

WHEREAS the Canadian Cancer Society encourages Quebecers to do something significant during Daffodil Month for people affected by cancer and contribute to the fight against this disease;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council declares April as Daffodil Month.

THAT the Council encourages the public to generously give their support to the cause of the Canadian Cancer Society.

CARRIED

10. ENVIRONMENTAL HEALTH

11. PUBLIC SAFETY

11.1 Deposit of the report of the fire department

The monthly report of activities of the fire department is deposited to the council members.

15-04-082

11.2 Adoption of by-law no. 374-2015 restoring by-law no. 345-2013 on fire prevention, amending by-law no. 361-2014 and repealing by-laws no. 346-2013 and no.328-2011

WHEREAS Councillor Gaétane Gaudreau gave a notice of motion at the meeting of March 4 to the effect that the council presents by-law No. 374-2015 for adoption at a future meeting;

WHEREAS this by-law is aimed at restoring by-law no.345-2013 on fire prevention, amending by-law no. 361-2014 and repealing by-laws no. 346-2013 and 328-2011;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved***

THAT Council adopts by-law no 374-2015 restoring by-law no. 345-2013 on fire prevention, amending by-law no. 361-2014 and repealing by-laws no. 346-2013 and no. 328-2011.

THAT the council members recognize having received a copy of the by-law no later than two days before the meeting and declare having read it and waive the reading.

CARRIED

15-04-083

11.3 Pump operator training for firemen

WHEREAS the fire chief says that all firefighters should receive pump operator training;

WHEREAS this course is given by the École Nationale des Pompiers in Quebec, lasts 30 hours and costs about \$ 800 per entry, plus paid time to attend the training;

WHEREAS the municipality had a training cost sharing agreement with the city of Stanstead for firefighters working for two fire departments;

WHEREAS two of our firefighters also working for Stanstead wish to take the training, it is agreed that our municipality will pay the cost for firefighter Andrew Phaneuf and Stanstead will do the same for David Paquette;

WHEREAS the fire chief suggests four other firefighters should take the course for the moment;

WHEREAS it is possible that all expenses could be reimbursed by the new grant program for the training of firefighters;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor George Charles Atkin
It is resolved***

THAT Council authorises the training of five firefighters and grants the expenditure of \$ 4000 plus taxes for the training of five firefighters given by the ENPQ on April 21st and 22nd in Stanstead.

THAT all travel expenses, parking and meals are reimbursed on presentation of receipts and according to the employee handbook.

THAT the amount of the expenditure is appropriate for the budget items No. 02 22000 454 and No. 02 22000 310.

CARRIED

12. LEISURE AND CULTURE

15-04-084

12.1 Membership in Estrie Sports and Leisure Council

WHEREAS the Municipality wishes to be a member of the Council leisure sport Estrie and it costs \$ 70 to join;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved***

THAT Council grant spending \$ 70 for membership of the Estrie Sports and Leisure Council, until March 31, 2016. The amount of the expenditure is appropriate for budget item No. 02 341 70150.

THAT Council appoints Francine Caron Markwell mayor and councillor Dany Brodeur to represent the municipality at the annual meeting to be held in May.

CARRIED

15-04-085

12.2 Registration for Ateliers Verts 2015 - Fleurons du Quebec

WHEREAS the Community Development Agent wanted to attend "Les Ateliers Verts, Fleurons" Quebec and the activity took place on March 31st;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved***

THAT Council grants spending \$ 200 plus tax for registration of Hélène Hamel, Community Development Agent, for the Ateliers Verts Fleurons du Québec on March 31st in St-Hyacinthe.

THAT all travel expenses, parking and meals are reimbursed on presentation of receipts and according to the employee handbook. The amount of the expenditure is appropriate for budget item and no. 02 70290 and 454 02 70290 310

CARRIED

15-04-086

12.3 Grant application for maintenance of the nature trail Tomifobia

WHEREAS the municipality has received a request for support for the maintenance of the Tomifobia Nature Trail;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor George Charles Atkin
It is resolved***

THAT Council grants \$ 500 as budgeted for maintenance of the Tomifobia Nature Trail. The amount of the expenditure is appropriate for budget item No. 02 996 70230.

CARRIED

13. VARIA

15-04-087

13.1 Training on the Planning Advisory Committee and "social acceptability: challenge or denial?"

WHEREAS the Quebec Planning Association and the Municipality of Champlain organize training on the proper functioning of a Planning Advisory Committee and the "social acceptability challenge or denial", April 25, 2015 in Drummondville;

WHEREAS Councillor Christian Laporte has indicated his intention to attend this conference as a member of the CCU;

***Proposed by Councillor George Charles Atkin
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved***

THAT Council approves the expenditure of \$ 230 plus tax for the registration of Christian Laporte for adviser training offered by the Quebec Association planning and Champlain Municipality which will take place April 25, 2015.

THAT all expenses for travel, meals and parking are reimbursed on presentation of vouchers and by-law made pursuant to 368-2014.

THAT the expenditure is appropriate for the budget item no. 02 11000 310.

CARRIED

14. SECOND QUESTION PERIOD

15-04-088

15. CLOSING SITTING

The adjournment was proposed by Councillor Gaétane Gaudreau, at 8:12 P.M.

Mr. Pierre Martineau,
Substitute Mayor

Mrs Denise Girard
Assistant Secretary-Treasurer

THE PRESENT VERSION IS NOT OFFICIAL, THUS THE FRENCH TEXT PREVAILS.